



**Akkus körfűrész 140mm 20V akku nélkül**  
**Harden**  
**Cikkszám: HD-758368**



**FIGYELMEZTETÉS:**

Személyes biztonsága érdekében használat előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást.  
Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbi felhasználás céljából.



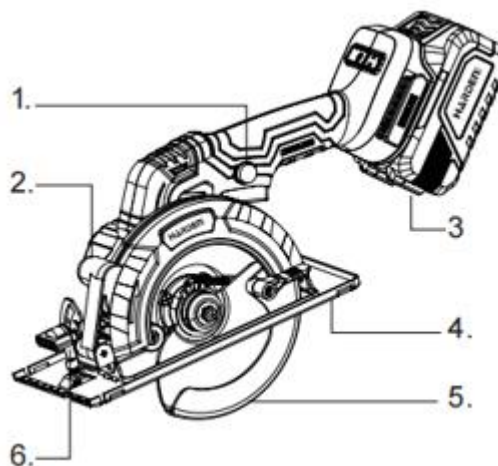
[www.hardentools.com](http://www.hardentools.com)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### BEVEZETÉS

- **Üresjárat fordulatszám:** 6500 ford./perc
- **Fűrészlap mérete:** 140 × 20 mm
- **Vágási kapacitás 45°-os szögben:** 33 mm
- **Vágási kapacitás 90°-os szögben:** 50 mm

1. Biztonsági reteszelő gomb
2. Forgáskivezető nyílás
3. Akkumulátor
4. Talplemez
5. Védőburkolat
6. Szögállító rögzítőcsavar



### FONTOS!

#### Biztonsági előírások

**A készülék használata előtt minden felhasználónak el kell olvasnia ezeket az utasításokat.**

Olvassa el a jelen használati útmutatóban található összes utasítást. Őrizze meg ezt a használati útmutatót biztonságos helyen, hogy szükség esetén bármikor rendelkezésre álljon. Amennyiben a készüléket másnak átadja, a használati útmutatót is adja át vele együtt.

A tűz, az áramütés és a személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat.

#### VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amelynek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okoz.

#### FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amelynek elkerülésének elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

#### VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, amelynek elkerülésének elmulasztása kisebb vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.

#### Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

#### Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

**Figyelmeztetés!** Olvassa el a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, ábrát és biztonsági előírást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az utasításokat későbbi használatra.

A figyelmeztetéseken szereplő „**elektromos kéziszerszám**” kifejezés a hálózati (vezetékes), illetve akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra egyaránt vonatkozik.

**a) Munkaterület biztonsága**

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesethez vezethet.
2. Ne használjon elektromos kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok működése során keletkező szikrák meggyújthatják a port vagy a gázokat.
3. Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket. A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a szerszám felett.

**b) Elektromos biztonság**

1. Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon ne alakítsa át. Földeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon átalakító dugót. A módosítatlan csatlakozódugó és a megfelelő hálózati aljzat használata csökkenti az áramütés kockázatát.
2. Kerülje a testével a földelt felületek – például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények – érintését. Ha a teste földelt felülettel érintkezik, megnő az áramütés veszélye.
3. Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne használja a hálózati vezetéket nem rendeltetésszerűen. Soha ne a vezetéknél fogva szállítsa vagy húzza a szerszámot, és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz. Tartsa a hálózati vezetéket távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
5. Ha az elektromos kéziszerszámot kültéren használja, kizárólag kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt alkalmazzon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

**c) Személyi biztonság**

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben mindig legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és józan ítélőképességgel dolgozzon. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között alkalmazott védőfelszerelések – például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy hallásvédő – csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
3. Előzze meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a szerszámot az elektromos hálózathoz vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, illetve felemeli vagy szállítja, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló **kikapcsolt (OFF)** állásban van. Ha a szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a bekapcsolt állapotú szerszámot áramforráshoz csatlakoztatja, az balesetet okozhat.
4. Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot és csavarkulcsot. A forgó alkatrészen hagyott kulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
5. Ne nyújtózkodjon túlzottan. Mindig biztos testtartásban álljon, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy váratlan helyzetekben is megfelelően uralja az elektromos kéziszerszámot.
6. Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa haját és

ruházatát távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

**7.** Ha a készülék porelszívó vagy porgyűjtő berendezés csatlakoztatására alkalmas, gondoskodjon arról, hogy az megfelelően legyen csatlakoztatva és rendeltetésszerűen legyen használva. A porgyűjtő berendezés használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.

**8.** Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatából eredő megszokás elbizakodottá tegye, és emiatt figyelmen kívül hagyja a szerszámmra vonatkozó biztonsági előírásokat. Egyetlen gondatlan mozdulat is a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

#### **d) Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**

**1.** Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig a munkának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A rendeltetésének megfelelő, névleges teljesítményére tervezett szerszám használata hatékonyabbá és biztonságosabbá teszi a munkavégzést.

**2.** Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelynek működése a kapcsolóval nem szabályozható, veszélyes, ezért javításra szorul.

**3.** Bármilyen beállítás, tartozékcseré vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, illetve távolítsa el az akkumulátort (ha az eltávolítható). Ez a megelőző biztonsági intézkedés csökkenti az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.

**4.** A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják azokat, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek szakképzetlen vagy tapasztalatlan felhasználók kezében.

**5.** Gondoskodjon az elektromos kéziszerszám és tartozékainak megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően vannak-e beállítva, akadálymentesen mozognak-e, illetve hogy nem törtek vagy sérültek-e olyan mértékben, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszám.

**6.** Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű szerszámok kevésbé szorulnak meg, és könnyebben irányíthatók.

**7.** Az elektromos kéziszerszámot, tartozékait és szerszámbetéteit mindig a jelen használati útmutató előírásainak megfelelően, valamint a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével használja. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

**8.** Tartsa a markolatot és a fogófelületeket szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós markolat váratlan helyzetekben nem teszi lehetővé a szerszám biztonságos megfogását és irányítását.

**9.** Az elektromos kéziszerszám javítását kizárólag szakképzett szerelő végezheti, és csak az eredetivel azonos pótalkatrészeket szabad felhasználni. Ez biztosítja a javított elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

**Kiegészítő biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz**

1. Ha a szerszám segédfogantyúval van felszerelve, azt mindig használja. A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérülést okozhat.
2. A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogja meg, amikor olyan munkát végez, amely során a vágótartozék rejtett elektromos vezetékhez érhet. Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetékhez ér, a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.
3. A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogja meg, amikor olyan munkát végez, amely során a rögzítőelem (pl. csavar) rejtett elektromos vezetékhez érhet. Ha a rögzítőelem feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a szerszám szabadon hozzáférhető fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.
4. Mindig stabil testhelyzetben dolgozzon. Magasban végzett munka esetén győződjön meg arról, hogy a munkaterület alatt senki sem tartózkodik.
5. A szerszámot mindig erősen, biztos fogással tartsa.
6. Kezét tartsa távol a forgó alkatrészekről.
7. A működésben lévő szerszámot ne tegye le. A szerszámot csak akkor működtesse, amikor azt kézben tartja.
8. A munka befejezése után ne érintse meg azonnal a fűrészlapot vagy a munkadarabot, mert azok rendkívül forrók lehetnek, és égési sérülést okozhatnak.
9. Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmazhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a keletkező port, és kerülje annak bőrrel való érintkezését. Mindig tartsa be az anyag gyártója által megadott biztonsági előírásokat.

**Kiegészítő biztonsági előírások akkumulátorokhoz**

1. Bármilyen művelet (például szerszámcsere, ellenőrzés, karbantartás, szállítás vagy tárolás) előtt mindig távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
2. A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve.
3. Töltés közben az akkumulátor enyhén felmelegedhet. Ez normális jelenség.
4. Ne töltsön sérült akkumulátort, mert ez tüzet vagy robbanást okozhat.
5. A töltés befejezése után először kapcsolja ki a töltőt, majd vegye ki az akkumulátort. Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig a töltőben.
6. Ha a készüléket nem használja, ne hagyja a teljesen feltöltött akkumulátort a töltőben, mert a túltöltés károsíthatja azt.
7. Ne próbálja meg szétszerelni az akkumulátort. Karbantartás vagy javítás esetén forduljon szakképzett szervizhez. A szakszerűtlen összeszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
8. Az akkumulátort tilos rövidre zárni.
9. Ne dobja az akkumulátort tűzbe, mert felrobbanhat.
10. Ne ejtse le az akkumulátort, és ne tegye ki erős rázkódásnak vagy ütődésnek.
11. Az akkumulátort tartsa távol magas hőmérséklettől és nyílt lángtól. Ne helyezze fűtőtest közelébe, és ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak, mert a túlzott hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort.
12. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről. A nem megfelelően használt vagy sérült akkumulátorokból felszabaduló mérgező gázok személyi sérülést okozhatnak.

**13.** Magas hőmérséklet vagy túlzott igénybevétel hatására az akkumulátor szivároghat. Ha a kifolyt elektrolit a készülék alkatrészeire kerül, tisztítsa meg az érintett részeket, és szükség esetén cserélje ki a szennyeződött alkatrészeket. A szivárgó akkumulátort tilos tovább használni.

Ha a kifolyt elektrolit a bőrre kerül, az érintett területet azonnal mossa le bő vízzel és szappannal. Ha az elektrolit a szembe kerül, azonnal öblítse ki a szemet bő, tiszta vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz.

**Figyelem!** Az akkumulátorból kifolyó folyadék korróziót okozhat, illetve égési sérülést idézhet elő.

**14.** Ha az akkumulátor üzemideje töltés után jelentősen lerövidül, cserélje ki új akkumulátorra, vagy vigye hivatalos szervizbe ellenőrzésre.

**15** Az akkumulátort óvja a nedvességtől. Ne érje víz vagy eső.

**16.** Tárolás előtt az akkumulátort teljesen töltse fel.

**17.** Az akkumulátor ajánlott tárolási hőmérséklete **0–40 °C**. Ha a tárolási hőmérséklet ennél magasabb vagy alacsonyabb, az csökkentheti az akkumulátor kapacitását és élettartamát.

**18.** Ne tárolja az akkumulátort fém tárgyak közelében, például gemkapcsok, érmék, kulcsok, szegek, csavarok vagy más kisebb fémtárgyak mellett. Ezek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit, ami szikraképződést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.

**19.** A használt vagy elhasználódott akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé, ne dobja tűzbe, és ne helyezze vízbe.

**20.** A sérült akkumulátorokat gyűjtse külön, és adja le kijelölt akkumulátor-újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy ártalmatlanítsa a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

**21.** Ne töltse az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet **0 °C alatt vagy 40 °C felett** van. **0 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátor töltése nem biztos, hogy lehetséges.**

## **Biztonsági figyelmeztetések akkumulátoros körfűrészek használatához**

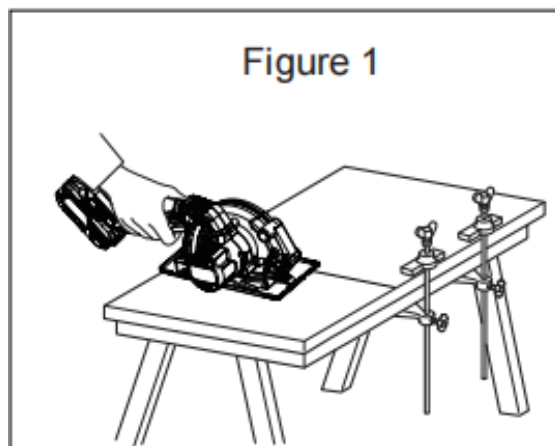
### **Vágási műveletek**

**1. VESZÉLY!** Kezét mindig tartsa távol a vágási területtől és a fűrészlaptól. Másik kezével fogja a segédfogantyút vagy a motorházat. Ha a körfűrész mindkét kezével megfelelően tartja, a kezei nem kerülhetnek a fűrészlap útjába.

**2.** Ne nyúljon a munkadarab alá. A munkadarab alatt a védőburkolat nem nyújt védelmet a forgó fűrészlappal szemben.

**3.** A vágási mélységet mindig a munkadarab vastagságának megfelelően állítsa be. A fűrészlap a munkadarab alsó síkja alatt legfeljebb egy teljes fogmagassággal nyúljon túl.

**4.** Soha ne tartsa a munkadarabot kézben, és ne támassza a lábára vágás közben. A munkadarabot mindig stabil alátámasztásra vagy munkafelületre rögzítse. A munkadarab megfelelő rögzítése rendkívül fontos, mert csökkenti a test sérülésének, a fűrészlap beszorulásának és a szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatát.



5. A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogja meg, amikor olyan munkát végez, amely során a fűrészlap rejtett elektromos vezetékhez érhet. Ha a fűrészlap feszültség alatt álló vezetékhez ér, a szerszám szabadon hozzáférhető fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.

Hosszanti vágásoknál mindig használjon párhuzamvezetőt vagy egyenes vezetősínt. Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának veszélyét.

6. Mindig a megfelelő tengelyfurat-átmérőjű fűrészlapot használja. A fűrészlap tengelyfuratának pontosan illeszkednie kell a körfűrész tengelyére és rögzítőelemeire. A nem megfelelő furatméretű (például eltérő alakú vagy méretű) fűrészlap nem fut megfelelően, a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja, és balesetveszélyes.

7. Ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátéteket (leszorító karimákat) vagy rögzítőcsavarokat. A fűrészlap alátétjeit és rögzítőcsavarját kifejezetten ehhez a körfűrészhez tervezték, hogy biztosítsák az optimális teljesítményt és a biztonságos működést.

### **A visszarúgás okai és a kapcsolódó figyelmeztetések**

A **visszarúgás** a körfűrész hirtelen, váratlan reakciója, amely akkor következhet be, ha a fűrészlap beszorul, megszorul vagy elfordul a vágási irányhoz képest. Ilyenkor a szerszám elveszítheti stabilitását, kiemelkedhet a munkadarabból, és a kezelő felé csapódhat.

A visszarúgás jellemző okai:

- Ha a fűrészlap a vágási részben megszorul vagy beszorul, a forgása leáll, és a motor reakciónyomatéka a körfűrész hirtelen a kezelő felé lökheti.
- Ha a fűrészlap elcsavarodik vagy eltér a vágási iránytól, a fűrészlap hátsó részén lévő fogak beleakadhatnak a fa felső felületébe. Ennek következtében a fűrészlap kiemelkedhet a vágási részből, és a szerszám a kezelő felé rúghat vissza.

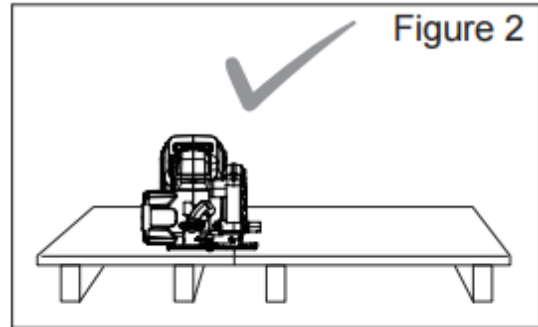
### **A visszarúgás megelőzése**

A körfűrész helytelen használata vagy a nem megfelelő munkakörülmények visszarúgást okozhatnak. Az alábbi óvintézkedések betartásával a visszarúgás veszélye jelentősen csökkenthető.

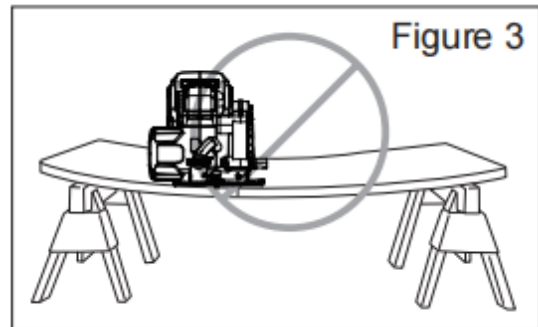
1. A körfűrész mindig mindkét kezével, erős fogással tartsa, és karjait olyan helyzetben tartsa, hogy ellen tudjanak állni a visszarúgásból származó erőnek. A teste a fűrészlap egyik oldalán helyezkedjen el, **soha ne közvetlenül a fűrészlap vonalában**. Visszarúgás esetén a körfűrész hirtelen hátrafelé mozdulhat, azonban megfelelő testtartással és biztos fogással a kezelő képes uralni a szerszámot.

2. Ha a fűrészlap beszorul, vagy a vágást bármilyen okból meg kell szakítani, engedje el a kapcsolót, és tartsa a körfűrész mozdatlanul a munkadarabban addig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja a körfűrész kihúzni a munkadarabból, illetve hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap forog, mert ez visszarúgást okozhat. Vizsgálja meg a beszorulás okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak megszüntetésére, mielőtt folytatná a munkát.

3. Ha a körfűrész a munkadarabban lévő vágatban kívánja újraindítani, helyezze a fűrészlapot a vágási rés közepére, és ellenőrizze, hogy a fűrészlap fogai nem szorultak-e be a munkadarabba. Ha a fűrészlap beszorult, a szerszám újraindításakor kiemelkedhet a vágatból vagy visszarúghat.



4. A nagyméretű munkadarabokat megfelelően támassza alá, hogy csökkentse a fűrészlap beszorulásának és a visszarúgásnak a veszélyét. A nagy méretű lapok saját súlyuk miatt meghajolhatnak. A támasztékokat a munkadarab mindkét oldalán, a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab szélei közelében kell elhelyezni.



5. Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.

A tompa, sérült vagy nem megfelelően felszerelt fűrészlap keskeny vágási rést, fokozott súrlódást, a fűrészlap beszorulását vagy visszarúgást okozhat.

6. A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágási mélységet és a vágási szöget rögzítő szerkezet megfelelően meg van húzva. Ha a beállítás vágás közben elmozdul, a fűrészlap beszorulhat, ami visszarúgást okozhat.

Falakban vagy más olyan helyeken végzett vágás során, ahol a vágási terület nem látható, fokozott óvatossággal dolgozzon. A munkadarabba benyúló fűrészlap rejtett tárgyakba ütközhet, ami visszarúgást idézhet elő.

7. A szerszámot mindig erős, biztos fogással tartsa. Soha ne helyezze a kezét vagy az ujjait a körfűrész mögé. Visszarúgás esetén a körfűrész hirtelen hátrafelé mozdulhat, és súlyos személyi sérülést okozhat.

8. Ne fejtse ki túlzott nyomóerőt a körfűrészre. A szerszámot egyenletes előtolással vezesse, hogy a vágási sebesség állandó maradjon. A túlzott erő alkalmazása egyenetlen vágást, a vágási pontosság romlását, valamint a visszarúgás veszélyének növekedését okozhat.

#### **Az alsó védőburkolat működése**

1. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően záródik-e. Ne használja a körfűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon, vagy nem záródik vissza azonnal. Soha ne rögzítse az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben.

Ha a körfűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat eldeformálódhat. A védőburkolatot a visszahúzó karral nyissa ki, majd ellenőrizze, hogy a burkolat minden vágási mélység- és szögbeállításnál szabadon mozog-e, és nem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy a szerszám más alkatrészeihez.

2. Ellenőrizze az alsó védőburkolat visszahúzó rugójának megfelelő működését. Ha a védőburkolat vagy a rugó nem működik megfelelően, a szerszámot használat előtt meg kell javítani.

A sérült alkatrészek, a szennyeződések, a beszorult idegen tárgyak vagy a felhalmozódott forgács

miatt az alsó védőburkolat működése lelassulhat.

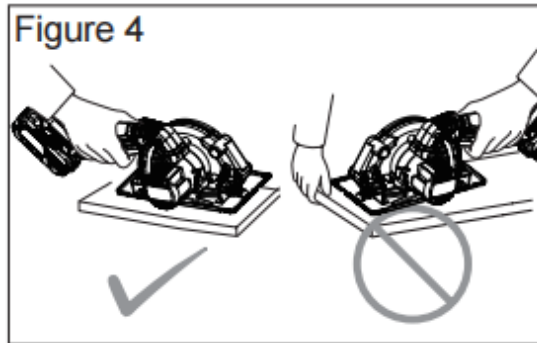
**3.** Az alsó védőburkolatot csak különleges vágási műveletek – például **merülővágás** vagy **összetett (ferde) vágás** – esetén szabad kézzel visszahúzni. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó kar segítségével, majd amint a fűrészlap belépett a munkadarabba, engedje el a védőburkolatot. Minden egyéb fűrészelési művelet során az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.

**4.** Mielőtt a körfűrész a munkapadra vagy a padlóra helyezi, mindig ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat teljesen eltakarja-e a fűrészlapot. A szabadon forgó vagy nem megfelelően védett fűrészlap miatt a körfűrész elmozdulhat, és elvághatja az útjába kerülő tárgyakat. Vegye figyelembe, hogy a kapcsoló elengedése után a fűrészlapnak időre van szüksége a teljes megállásig.

**5.** Az alsó védőburkolat ellenőrzésekor kézzel nyissa ki, majd engedje el, és ellenőrizze, hogy akadálytalanul visszatér-e zárt helyzetbe. Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó kar nem ér-e hozzá a készülék házához. A szabadon hagyott fűrészlap rendkívül veszélyes, és súlyos személyi sérülést okozhat.

#### További biztonsági figyelmeztetések

**1.** Fokozott óvatossággal vágjon nedves fát, nyomás alatt impregnált fát vagy göcsöket tartalmazó fát. A szerszámot egyenletes előtolással vezesse, és ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fordulatszáma ne csökkenjen, így elkerülhető a fűrészfogak túlmelegedése.



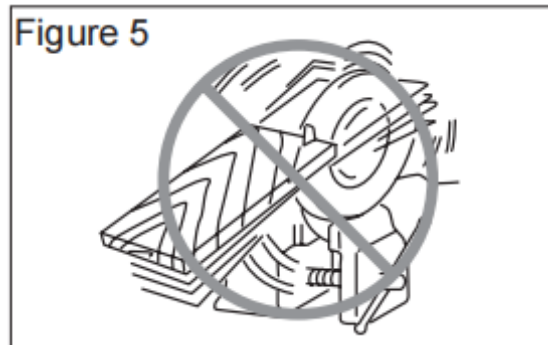
**2.** Ne próbálja meg elmozdítani a munkadarabot, amíg a fűrészlap forog. Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen megáll, és csak ezután nyúljon a munkadarabhoz. Ne feledje, hogy a készülék kikapcsolása után a fűrészlap még egy ideig tovább forog.

**3.** Ügyeljen arra, hogy ne vágjon bele szögekbe vagy más fém tárgyakba. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fát, és távolítsa el belőle az esetleges szögeket.

**4.** Vágás közben a körfűrész talplemezének szélesebb részét mindig a munkadarab biztonságosan alátámasztott részére helyezze, ne arra a részre, amelyet levágni kíván.

Ha a munkadarab rövid vagy kis méretű, rögzítse megfelelő szorítóval. **Soha ne próbáljon kis méretű munkadarabot kézzel tartva fűrészelni.**

**5.** Ne próbálja meg a körfűrész fejét lefelé fordított helyzetben rögzíteni vagy satuba fogni vágási műveletek végzéséhez. Ez rendkívül veszélyes, és súlyos balesetet okozhat.



6. Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmazhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a keletkező port, és kerülje annak bőrrel való érintkezését. Mindig tartsa be az anyag gyártója által megadott biztonsági előírásokat.

7. A fűrészlapot soha ne próbálja oldalirányú nyomással megállítani.

8. Ne használjon csiszolókorongot a készülékkel.

9. Kizárólag a készüléken vagy a használati útmutatóban megadott átmérőjű fűrészlapot használjon. A nem megfelelő méretű fűrészlap akadályozhatja a védőburkolat megfelelő működését, illetve nem biztosít megfelelő védelmet, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

10. Tartsa a fűrészlapot élesen és tisztán. A fűrészlapon lerakódott gyanta és fagyanta (gyantás lerakódások) csökkentik a vágási teljesítményt, lassítják a körfűrész működését és növelik a visszarúgás veszélyét.

A fűrészlap tisztításához először szerelje le azt a készülékről, majd tisztítsa meg gyantaeltávolító szerrel, forró vízzel vagy kerozinnal. **Benzint ne használjon a fűrészlap tisztítására.**

11. A szerszám használata közben mindig viseljen porvédő maszkot és hallásvédőt.

### Folyamatos használat

Ha a készüléket folyamatosan használja addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, az akkumulátor cseréje előtt hagyja a készüléket **legalább 15 percig lehűlni**, majd csak ezután folytassa a munkát az új akkumulátorral.

### Mélykisülés elleni védelem

A készülék mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha az akkumulátor töltöttsége túl alacsony, a védelmi áramkör működésbe lép, a kezelőpanelen lévő visszajelző lámpa villogni kezd, és a készülék automatikusan leáll.

### Az elhasználódott akkumulátorok ártalmatlanítása

A természeti erőforrások védelme érdekében az elhasználódott akkumulátorokat megfelelő módon tárolja és ártalmatlanítsa.

Az akkumulátor **lítiumcellákat** tartalmaz. Az ártalmatlanításra vonatkozó előírásokról érdeklődjön a helyi hulladékkezelő vagy környezetvédelmi hatóságnál.

Az ártalmatlanítás előtt az akkumulátort teljesen merítse le, majd vegye ki a készülékből, és az érintkezőit szigetelőszalaggal ragassza le a rövidzárlat és az esetleges szivárgás megelőzése érdekében.

**Tilos** az akkumulátort felnyitni, szétszerelni vagy bármely alkatrészét eltávolítani.

### Figyelem!

Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása közben **ne nyomja meg a kapcsolót (indítókapcsolót)**, mert a készülék véletlen elindulása sérülést okozhat.

A készülék szállításakor az akkumulátor csak részben feltöltött állapotban van. Az első használat előtt az akkumulátort a mellékelt töltővel **teljesen fel kell tölteni**, hogy elérhesse a maximális teljesítményét.

### 1. Az akkumulátor behelyezése

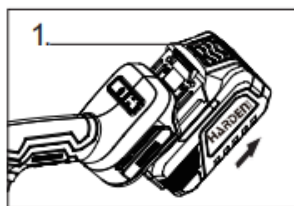
Az **7. ábrán** látható módon az akkumulátort a készülék akkumulátor foglalatába kell behelyezni. Ügyeljen arra, hogy teljesen becsússzon a helyére. A megfelelő rögzítést egy jól hallható „**kattanás**” jelzi.

Ha az akkumulátor nincs teljesen rögzítve, működés közben kieshet a készülékből, ami a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülését okozhatja.

Az akkumulátort **ne erőltesse**, és ne próbálja ütügetéssel vagy más eszköz segítségével a helyére illeszteni.

**Kizárólag a gyártó által előírt típusú akkumulátort használjon.** Más típusú vagy más gyártótól származó akkumulátor használata robbanásveszélyt okozhat, valamint személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.

#### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása



1—Disassemble the switch

Figure 7

#### 2. Az akkumulátor eltávolítása

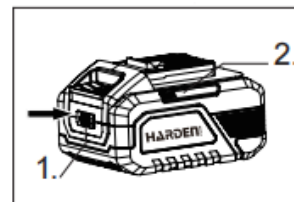
Az akkumulátor a készülék markolatának alsó részében található. Nyomja le az akkumulátor kioldógombját a nyíl irányába, majd a **7. ábrán** jelzett irányban húzza ki az akkumulátort a készülékből.

**Vigyázat!** Az akkumulátort ne húzza ki erővel. Ha nem mozdul könnyen, ellenőrizze, hogy a kioldógomb teljesen be van-e nyomva.

#### Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

##### 8. ábra

Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg teljesen leáll. Ezután nyomja meg az akkumulátoron található **töltöttségi szint kijelző gombját**. Az akkumulátor oldalán lévő jelzőfények megjelenítik a fennmaradó töltöttségi szintet.



1—Battery display button  
2—Battery Level Display

A töltöttségi szint kijelzése az alábbi táblázat szerint értelmezhető.

|                | Remaining battery |
|----------------|-------------------|
| 4 green lights | 75%-100%          |
| 3 green lights | 50%-75%           |
| 2 green lights | 15%-50%           |
| 1 green lights | 0%-15%            |

Table 2

### • Adjust cutting depth

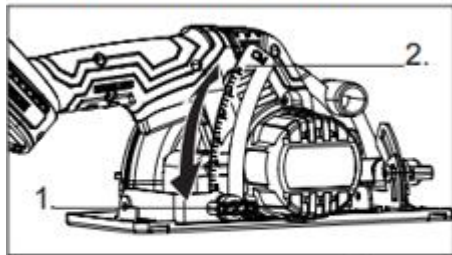


Figure 9

- 1—Clamping screw  
2—Depth guide plate

**Figyelem!** A vágási mélység beállítása után mindig győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsavarok megfelelően meg vannak húzva.

Lazítsa meg a mélységállító vezetőlemez rögzítőcsavarját, majd mozgassa a talplemezt felfelé vagy lefelé a kívánt vágási mélység beállításához. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart, hogy a talplemez biztonságosan rögzüljön.

A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében a vágási mélységet úgy állítsa be, hogy a fűrészlap a munkadarab alsó síkja alatt legfeljebb **egy teljes**

**fogmagassággal** nyúljon túl.

A visszarúgás súlyos személyi sérülést okozhat. A megfelelő vágási mélység beállításával jelentősen csökkenthető a visszarúgás veszélye.

### Ferde vágás

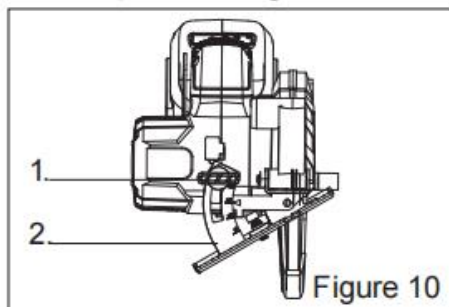


Figure 10

- 1 – Rögzítőcsavar  
2 – Szögbeállító skála

Lazítsa meg a talplemez elején található **szögbeállító skála** rögzítőcsavarját. A készülék megdöntésével állítsa be a kívánt vágási szöget (**0–45°**), majd húzza meg a rögzítőcsavart a beállítás rögzítéséhez.

### Vágásvonal igazítása

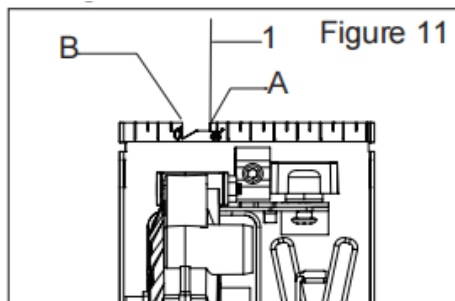


Figure 11

Egyenes (**90°-os**) vágás esetén igazítsa a talplemez elején található **„A” jelölést** a kijelölt vágásvonalhoz.

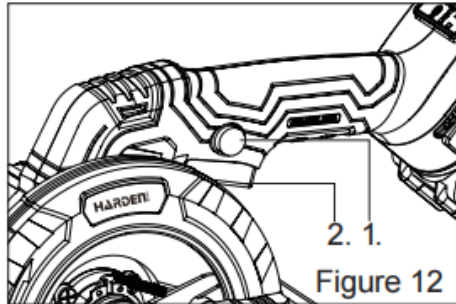
**45°-os ferde vágás** esetén a talplemez elején található **„B” jelölést** igazítsa a vágásvonalhoz.

### A vágásvonal beállítása

**90°-os egyenes vágás** esetén igazítsa a talplemez elején található „A” jelölést a kijelölt vágásvonalhoz.

**45°-os ferde vágás** esetén igazítsa a talplemez elején található „B” jelölést a kijelölt vágásvonalhoz.

### A kapcsoló működtetése



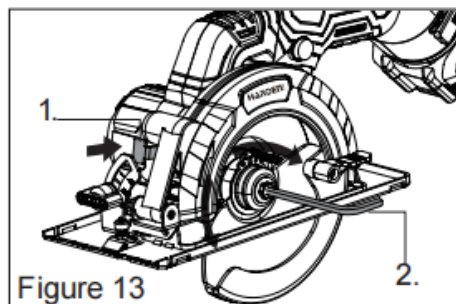
**1 – Reteszelő gomb**

**2 – Indítókapcsoló**

**Figyelem!** Az akkumulátor behelyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy az indítókapcsoló szabadon működik-e, és elengedésekor automatikusan visszatér-e „OFF” (kikapcsolt) állásba.

**Vigyázat!** Ne próbálja meg az indítókapcsolót erővel meghúzni a reteszelő gomb megnyomása nélkül. Ez a kapcsoló meghibásodását okozhat.

### A fűrészlap leszerelése és felszerelése



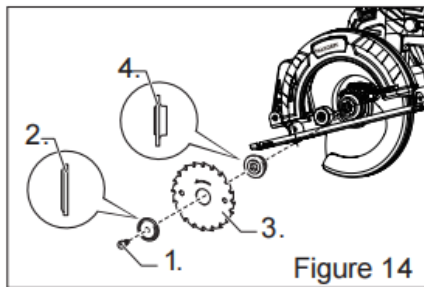
**1 – Tengelyrögzítő gomb**

**2 – Imbuszkulcs**

**Vigyázat!** A fűrészlap felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a fűrészfogak a készülék eleje felé, felfelé mutassanak.

A fűrészlap leszereléséhez nyomja be teljesen a tengelyrögzítő gombot, hogy a fűrészlap ne tudjon elfordulni. Ezután az imbuszkulccsal lazítsa meg a hatszögfejű rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

Ezután távolítsa el a hatszögfejű rögzítőcsavart, a külső leszorító karimát (alátétet), majd vegye le a fűrészlapot.



**1 – Hatszögfejű rögzítőcsavar**

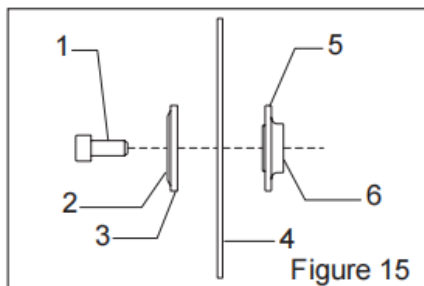
**2 – Külső leszorító karima**

**3 – Fűrészlap**

**4 – Belső leszorító karima**

A fűrészlap felszerelését a leszerelés lépéseinek fordított sorrendjében végezze.

A hatszögfejű rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg, és ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen szorítva.



**1 – Hatszögfejű rögzítőcsavar**

**2 – Kiemelkedő rész**

**3 – Külső leszorító karima**

**4 – Fűrészlap (nagyobb átmérőjű oldal)**

**5 – Belső leszorító karima**

**6 – Kiemelkedő rész**

**Megjegyzés:** Ha a belső leszorító karima véletlenül kiesik vagy eltávolításra kerül, a rajzon látható módon szerelje vissza úgy, hogy a **kiemelkedő része (a nagyobb átmérőjű oldala)** a készülék belseje felé nézzen.

#### **Működtetés**

**Vigyázat!** A szerszámot mindig **egyenes vonalban, egyenletes és lassú előtolással** vezesse.

A túlzott erő alkalmazása vagy a szerszám elfordítása a vágás során a motor túlmelegedését, valamint veszélyes visszarúgást okozhat, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**Megjegyzés:** Alacsony akkumulátor-hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a készülék nem képes a névleges teljesítmény leadására. Ilyenkor először végezzen néhány kisebb terhelésű vágást, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre fel nem melegszik. Ezt követően a készülék ismét teljes teljesítménnyel üzemel.

### A körfűrész használata

A szerszámot mindig **biztos fogással**, mindkét kezével tartsa. A készülék első markolata a **motorház**, a hátsó markolat pedig a **főfogantyú**. A legbiztonságosabb munkavégzés érdekében mindig mindkét markolatot fogja.

Ha a körfűrész mindkét kezével megfelelően tartja, a kezei nem kerülhetnek a fűrészlap útjába.

Helyezze a talplemezt a vágandó munkadarabra úgy, hogy a fűrészlap **még ne érjen hozzá** a munkadarabhoz.

Ezután kapcsolja be a készüléket, és várja meg, amíg a fűrészlap eléri a teljes fordulatszámot. Csak ezután kezdje meg a vágást.

A vágás során a szerszámot **egyenletes előtollással**, a munkadarab felületén vezetve mozgassa előre, és a vágási művelet befejezéséig tartsa egyenletes sebességgel.

A tiszta és egyenletes vágás érdekében a vágásvonalat tartsa egyenesen, és a szerszámot egyenletes előtollási sebességgel vezesse.

Ha a vágás eltér a kijelölt vágásvonaltól, **ne próbálja meg a szerszámot elcsavarni vagy erővel visszatéríteni a vágásvonalra**. Ez a fűrészlap beszorulását okozhatja, ami veszélyes visszarúgáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Engedje el az indítókapcsolót, várja meg, amíg a fűrészlap teljesen megáll, majd emelje ki a szerszámot a munkadarabból.

Ezután igazítsa a fűrészlapot az új vágásvonalhoz, és csak ezt követően folytassa a vágást.

A munkavégzés során lehetőleg ne álljon olyan helyen, ahol a fűrészelés közben keletkező forgács vagy fűrészpor közvetlenül Ön felé repülhet.

A megfelelő **védőszemüveg** viselése jelentősen csökkenti a szem sérülésének kockázatát.

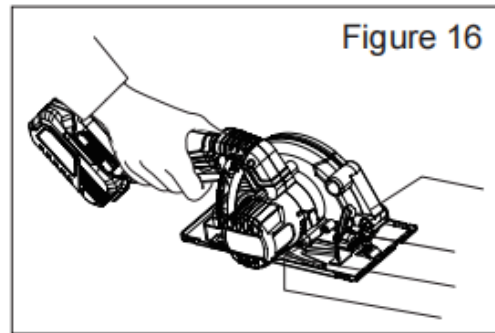


Figure 16

### A párhuzamvezető használata

A mellékelt **párhuzamvezető** segítségével nagy pontosságú egyenes vágások végezhetők.

Csúsztassa a párhuzamvezetőt a talplemez első részén található vezetőnyílásba, majd igazítsa a munkadarab oldalához. Ezután a talplemez elején lévő rögzítőcsavarral rögzítse a kívánt helyzetben.

A párhuzamvezető azonos szélességű, ismétlődő vágások gyors és pontos elkészítésére is alkalmas.

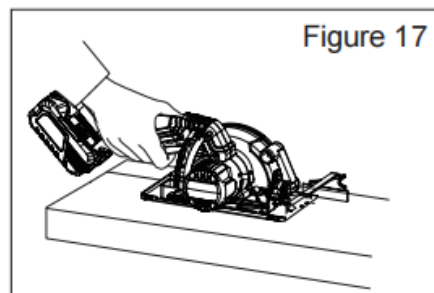


Figure 17

**Gyártó:**

HARDEN

SHANGHAI HARDEN TOOLS CO.,LTD

#115 XIANGJING RD SONGJIANG

SHANGHAI 201611 CHINA

TEL: +86-21-52600666 FAX:+86-21-50211633

**Importőr és szervíz cím:****Centrotool Kft.**

1102 Budapest, Halom utca 1.



(+36) 1/ 262 – 4408



centrotool@centrotool.hu